Министерство сельского хозяйства и продовольствия

Республики Беларусь

УО «Столинский государственный аграрно-экономический колледж»

ШИФР 2008-0278

Вариант № 8

**Домашняя контрольная работа**

по предмету «Иностранный язык делового общения»

учащейся гр. Э 11-з IV курса

отделения «Экономика и управление предприятием»

заочной формы обучения

Кувик Юлии Леонидовны

Домашний адрес:

**Задание 1**

Перевести на немецкий язык.

1. Родители делают все, чтобы их сын хорошо учился.
2. У нее нет родственников в этом городе, поэтому она живет в гостинице.
3. Наших друзей сейчас нет дома, так как они уехали в отпуск.
4. Материал должен быть систематизирован.
5. Окно было открыто ветром.
6. Я слушаю интересный рассказ старой женщины и думаю о ее трудной жизни.
7. Мне нужна книга, которая вчера лежала на столе.

1. Die Eltern machen allen, damit ihr Sohn gut lernte.

2. Sie habe keine Verwandten in dieser Stadt, deshalb lebt sie im Hotel.

3. Keine unsere Freunde jetzt gibt es des Hauses, da sie in den Urlaub abgereist sind.

4. Das Material soll systematisiert sein.

5. Das Fenster war vom Wind geöffnet.

6. Ich höre die interessante Erzählung der alten Frau und ich denke an ihr schweres Leben.

7. Mir ist das Buch nötig, das auf dem Tisch gestern lag.

**Задание 2**

Переделать прямую речь в косвенную.

Der Arzt fragte den Patienten. Wie lange haben Sie die Kopfschmerzen schon? Sing die Schmerzen ständig da, oder treten sie nur manchmal auf? Liegen die Schmerzen hinter den Augen? Haben Sie nachts Kopfschmerzen? Nehmen sie Tabletten? Was für Tabletten haben Sie bis jetzt genommen?

Врач спрашивал пациента о том, как долго у него уже имеются головные боли? А так же спросил, постоянные ли там боли, или они только иногда встречаются? Интересовался, не лежат ли боли за глазами, а ещё имеются ли ночью головные боли? Потом врач интересовался, помогают ли от них таблетки и, что из таблеток пациент принимал до сих пор?

Der Arzt fragte den Patienten, wie lange er Kopfschmerzen schon hat? Und ebenso hat gefragt, ob sich ständig dort die Schmerzen, oder sie nur manchmal treffen? Interessierte sich, ob die Schmerzen hinter den Augen liegen, ob und in der Nacht des Kopfschmerzes noch existieren? Später interessierte sich der Arzt, ob von ihnen die Tabletten helfen und, was aus den Tabletten der Patient bis jetzt übernahm?

**Задание 3**

Составить диалог.

Cекретарь фирмы "Авис" звонит в Берлин фирму "Bosch" и сообщает что ее шеф прибудет в Берлин в конце сентября, просит зарезервировать для него одноместный номер и билет обратно на 5 сентября.

Der Sekretär Firma ' Авис ' ruft in Berlin Firma ' Bosch ' an und teilt mit dass ihr Chef in Berlin am Ende des Septembers ankommen wird, bittet, für ihn das Einbettzimmer und die Karte zurück am 5. September zurückzubehalten.

 Cекретарь фирмы "Авис" звонит в Берлин фирму "Bosch": - Здравствуйте. Это центральный офис фирма "Bosch"? – Добрый день! Да это фирма "Bosch". Что вам надо?

– Дело в том что, мой шеф, президент фирмы "Авис" планирует прибыть в Берлин в конце сентября.

– Вы меня слушаете?

– Да, да конечно. Продолжайте. Я вас внимательно слушаю.

– Так вот, он просит зарезервировать для него одноместный номер.

–Хорошо я постараюсь это сделать.

– Спасибо, но это еще не все. Забронируйте билет для него на 5 сентября обратно.

– Хорошо, я сделаю все возможное.

– Спасибо. До свидания!

Der Sekretär Firma ' Авис ' ruft in Berlin Firma ' Bosch ' an: - Guten Tag. Es ist ein zentrales Büro Firma ' Bosch '? – Der gute Tag! Ja ist es Firma ' Bosch '. Was es Ihnen notwendig ist?

– Die Sache darin dass, mein Chef, plant der Präsident Firma ' Авис ', in Berlin am Ende des Septembers anzukommen.

– Sie hören mich?

– Ja, ja natürlich. Setzen Sie fort. Ich höre Sie aufmerksam.

– So bittet da, er, für ihn das Einbettzimmer zurückzubehalten.

Gut werde ich mich es bemühen, zu machen.

– Danke, aber es noch nicht allen. Reservieren Sie die Karte für ihn am 5. September zurück.

– Es ist gut, ich werde alles Mögliche machen.

– Danke. Auf Wiedersehen!

**Задание 4**

Вставить пропущенные союзы в сложноподчиненные предложения. Перевести.

Alles, was du mir erzählt hast, habe, habe ich schon gehört. – Все, что ты мне рассказал, я уже слышал.

Das Gebäude, dessen Dach schadhaft ist, soll renoviert werden. – Здание, чья крыша повреждена,должно быть отремонтировано.

Wenn ich das Stipendium bekkomme, kaufe ich mir als erstes ein Fahrrad. – Я получу стипендию, первое, что я куплю, это велосипед.

 Obwohl er sich über die Einladung nach Australien freute, brach sie in Tranen aus.- Хотя он радовался приглашению в Австралию, она разрыдалась.

Bis er aus Amsterdam anruft, bleibe ich im Büro. – Пока он не позвонит из Амстердама , я останусь в бюро.

**Задание 5**

Преобразовать Aktiv в Passiv.

Der Arzt untersucht den Patienten vor der Operation. – Der Patient wird vom Artz vor der Operation untersucht.

Man renoviert jetzt entlich die alten Häuser am Markplatz. – Die alten Häuser am Markplatz werden jetzt entlich renoviert.

Man half den Verunglückten erst nach zwei Tagen. – Es wurde den Verunglückten erst nach zwei Tagen geholfen.

Der Maler muss die Rahmen zweimal streichen. – Die Rahmen müssen vom Maler zweimal gestrichen werden.

Der Student hat die Übersetzung ohne Wörterbuch gemacht. – Die Übersetzung ist vom Student ohne Wörterbuch gemacht worden.

**Задание 6**

Вставит вместо пропусков относительные местоимения.

Wir beruhigten die Ausländerin. Der Sohn bei einem Unfall leicht verletzt worden war.

Hamburg, das100 Kilometer entfernt liegt. Ist mein Heimatstadt.

Jeder, der die Erhlichkeit des Kaufmanns kennt, wird ihm auch glauben.

Die Klein Stadt, in die ich umgezogen bin, gefällt mir sehr gut.

Man hat das Haus in dem wir zwanzig Jahre gewohnt haben, jetzt abgerissen.

**Задание 7**

Образовать инфинитивные группы или обороты.

1. Wozu braucht der Bauer einen Traktor? - zur Bearbeitung der Felder? – Der Bauer braucht einen Traktor einen Traktor, um die Felder zu bearbeiten.

2. Wozu nimmt er einen Kredit von der Bank auf? – Zur Einrichtung einer Hühnerfarm. – Er nimmt einen Kredit von der Bank auf, um eine Hühnerfarm zu einrichten.

3. Er ging ins Ausland. Er wollte dort studieren. – Er ging ins Ausland, um dort zu studieren.

4. Er hat den Wagen gefahren. Er besaß keinen Führerschein. – Er hat den Wagen gefahren, ohne einen Führerschein zu besitzen.

5. Er hat den Unfall nicht gemeldet. Sie einfach weitergefahren. – Sie ist einfach weitergefahren, statt den Unfall zu melden.

6. Er schickte die Bestellung ab. Er schrieb aber den Absender nicht darauf. – Er schickte die Bestellung ab, ohne den Absender daraufzuschreiben.

**Задание 8**

Die Landwirtschaft von Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland ist weltbekannt nicht nur wegen ihrer hochentwickelten Industrie. Es verfügt über eine moderne intensive Landwirtschaft. Hauptanbauprodukte sind Brot- und Futtergetreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Gemüse, Obst und Wein. Am weitesten verbreitet ist die Rinderzucht. Die Intensivierung der

landwirtschaftlichen Produktion erfolgt besonders durch die komplexe Mechanisierung, Chemisierung, Melioration und Züchtung sowie die Qualifizierung der Arbeitskräfte.

Deutschland hat nicht so viele landwirtschaftliche Nutzfläche. Aber der Bedarf der Bevölkerung an Fleisch, Milch, Butter, Zucker und Eiern wird zu 100 Prozent gedeckt. Insgesamt deckt die Bundesrepublik deutsche drei Viertel des Innenbedarfs an Agroprodukten seibst.

In Deutschland existieren sogenannte Getreideanbausysteme. Sie vereinen Hackfrucht- (vor allem Kartoffeln) oder Futterbau mit Rinder- und Schweinehaltung. Der Ackerbau liefert Roggen und Weizen, Gerste und Hafer, Mais und Kartoffeln. Von den technischen Kulturen sind noch Zuckerrüben, Lein und Hopfen, Raps und Sonnenblume zu nennen. In den Obstgärten waschen Äpfel, Birnen, Pflaumen, Kirschen, Weintrauben. In werden auch verschiedene Gemüsearten angebaut: Kohl, Möhre, Zwibel, Tomaten, Gurken u.a.

Vor allem die Viehzucht (besonders Rinder – und Schweinezucht) ist der wichtigste Produktionszweig in der Landwirtschaft von Deutschland. In der hochmechanisierten Viehwirtschaft werden Ringen, Schweine, Hühner, Gänse und Enten aufgezüchtet. Die Viehzucht ist zumeist mit dem Ackerbau verbunden.

Die deutsche Agrarwirtschaft versorgt den größten und einen der anspruchvollsten Verbrauchermärkte mit hochwertigen Lebensmitteln. Strenge deutsche Gesetze und ein harter Wettbewerb garantieren die hoche Qualität deutscher Produkte. Deutschland hat die Position des größten Exporteurs der Welt von Zuchtvieh, Milchprodukten, Rindfleisch und ist der zweitgröste Käseexporteur Europas. Die Landwirtschaft der Bundesrepublik Deutschland hat also einen hohen Entwicklungsstand erreicht. Diese großen Erfolge in der deutschen Landwirtschaft sind dadurch zu erklären, daß die Feldarbeiten hier reichlich mechanisiert sind. Auf den Feldern gibt es viele moderne Landmaschinen: Ketten- und Radtraktoren, Sä- und Mähmaschinen, computergesteuerte Mähdrescher, verschidene Vollerntemaschinen, Beregnungsanlagen, Pflanzenschutzgeräte, Große Aufmerksamkeit wird auch der Düngung, Melioration und dem Pflanzenschutz geschenkt. Der verstärkte Einsatz modemer Produktionsmittel und die Anwendung der effektivsten Produktionsmethoden remöglichte eine hohe Intensivierung der landwirtschaftlichen Produktion. Die Landwirtschaft der Bundesrepublik Deutschland hat das Ziel: die Versorgung der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln und die Versorgung der Industrie mit Rohstoffen ständig zu verbessern.

Переведите текст. Поставте к тексту 8 вопросов.

Сельское хозяйство Германии

Федеративная Республика Германия всемирно известна не только из-за ее высокоразвитой индустрии. Это располагает современным интенсивным сельским хозяйством. Основные продукты разведения - это хлебные зерна и кормовые злаки, картофель, сахарная свекла, овощи, фрукты и вино. В нем является широко распространенным разведение крупного рогатого скота. Интенсификация ее сельскохозяйственного производства происходит, особенно комплексной механизацией, химизацией, мелиорацией и селекцией, а также квалификацией рабочих рук.

Германия не имеет такой большой сельскохозяйственной полезной площади. Но требования населения в мясе, молоке, масле, сахаре и яйцах покрывается на 100 %. В целом Федеративная республика покрывает немецкие 3 квартала внутреннего требования в агропродуктах .

 В Германии существуют так называемые системы возделывания зерновых культур. Они объединяют корнеплоды (перед всем картофелем) или возделыванием кормовых культур с отношением коров и свиней. Земледелие поставляет рожь и пшеницу, ячмень и зерно, кукурузу и картофель. Сахарная свекла, лен и хмель, рапс и подсолнух нужно называть еще техническими культурами. В плодовых садах моют яблоки, груши, сливы, вишни, грозди винограда. В также различные овощные виды возделываются: капуста, морковь, лук, помидоры, огурцы, кроме всего прочего.

 Прежде всего, животноводство (особенно единицы крупного рогатого скота – и свиноводство) - это самая важная отрасль производства в сельском хозяйстве Германии. В высокомеханизированной экономике скота борьба, свиньи, курицы, гуси и утки выращиваются. Животноводство связано преимущественно с земледелием.

 Немецкое сельское хозяйство снабжает самый большой и одно из самых полных требований потребительских рынков высококачественными продуктами. Строгие немецкие законы и жесткое соревнование гарантируют высокое качество немецких продуктов. Германия имеет позицию самого большого экспортера мира племенного скота, молочных продуктов, говядины и - это второй по величине экспортер сыра Европы. Сельское хозяйство Федеративной Республики Германии достигло высокого уровня развития. Эти большие успехи в немецком сельском хозяйстве нужно объяснять посредством того, что полевые работы достаточно здесь механизированы. На полях имеется много современных сельскохозяйственных машин: тракторов цепей и колес, сеялки косилки, компьютеризованные зерноуборочные комбайны, различные полно уборочные машины, дождевальные установки, устройства защиты растений, Великое внимание дарится также удобрению, мелиорации и защите растений. Усиленное использование современных средств производства и приложение самых эффективных методов производства обеспечивают высокую интенсификацию сельскохозяйственного производства. Сельское хозяйство Федеративной Республики Германии имеет цель: улучшать снабжение населения пищевыми продуктами и снабжение индустрии видами сырья постоянно.

Вопросы:

1) Was sind die Hauptanbauprodukte in Deutschland?

2) Wodurch erfolgt die Intensivierung der Landwirtschaftlichen Produktion?

3) Was liefert der Ackerbau?

4) Welche technische Kulture werden in Deutschland angebaut?

5) Was ist der wichtigste Produktionszweig in der Landwirtschaft von Deutschland?

6) Was garantiert die hohe Qualität deutscher Produkte?

7) Welches Ziel hat die Landwirtschaft der Bundesrepublik Deutschland?

8) Welches europäsches Land ist der zweitgröste Käseexporteur Europas?